

1: INTRO

\$N

Bonjour. Mon nom est _____ et j'appelle au nom du centre de santé de Vancouver, du Centre épidémiologique de la Colombie-Britannique et de Santé Canada. Pourrais-je parler à un adulte ou à <SELC4> <int1><opnb2> <int2b>?

yes 1

no 2 => INT

callback 3 => OPEN2

2: LANG

choose the code which corresponds to the language used during this survey.

english 1

french 2

cantonese 3

3: INT1

À quelle heure devrais-je rappeler pour lui parler et qui devrais-je demander au téléphone ? Merci, je rappellerai plus tard.

=> INT2

if INTRO=1

name and time for Call-back 01 O => INT

refused to answer 99 => INT

4: INT2

Nous faisons présentement une étude sur la fréquence des maladies des personnes qui vivent dans la région de Vancouver. Votre numéro de téléphone a été choisi au hasard pour faire partie de cette étude confidentielle et volontaire. Nous avons envoyé une lettre à toutes les familles choisies au hasard décrivant cette étude. L'avez-vous reçue?

yes 1

no 2

don't remember 3

never mailed-incomplete address 4

return to sender 5

5: INT22

Avez-vous quelques minutes à me consacrer aujourd'hui pour répondre à des questions concernant votre santé?

yes 1 => INT4

no 2

refused3 => INT

6: INT2A

Pus-je rappeler à un moment plus opportun?

yes 1

no 2 => INT

7: INT2B

Quand pourrais-je rappeler et qui devrais-je demander?

callback name 01 O => INT

refused99 => INT

8: INT4

Est-ce que j'ai rejoint un numéro résidentiel ou est-ce un numéro commercial ?

residential 1 => INT6

commercial 2

9: INT5

Je vous remercie, mais nous ne faisons des entrevues que pour les résidences.

stop 1 => INT

10: INT6

Est-ce que cette résidence est située à Vancouver?

YES 1

NO 2 => INT7

11: PC

Pourriez-vous me donner SVP votre code postal ?

A9A 9A9

don't know 9999997

9999999

12: INT7

Je vous remercie, mais nous ne faisons des entrevues que pour les résidents de Vancouver.

=> SELC1

if INT6=1

stop 1 D => INT

13: SELC1

Notre étude exige que nous choissions au hasard une personne vivant dans votre famille pour l'entrevue. Combien de personnes vivent dans cette famille ?

\$E

only one person in household 01 => OPEN1

don't know 97

refused to answer 99

14: SELC3

Qui sera la prochaine personne à célébrer son anniversaire dans votre famille, y compris vous-même?

répondant 01 => OPEN1

époux 02

épouse 03

file 04
fils 05
parent 06
refusé 99 => INT

15: SELC4
Pourriez-vous me donner son nom SVP?
next birthday name 01 O
refused99

16: SELC5
Est-ce que <SELC4> a :
plus de 18 ans 01
entre 12 et 18 ans 02 => OPENB
moins de 12 ans 03 => OPENB
refused99

17: SELC6
Pourrais-je parler maintenant à <SELC4>?
=> OPEN2
if SELC5>01
yes 1 => OPEN6
no 2

18: SELC7
Quand pourrais-je rappeler pour pouvoir parler à <SELC4> ?
1 => INT

19: OPEN1
J'aimerais maintenant vous poser des questions au sujet de votre santé. Comme je l'ai mentionné au début de notre conversation, cette étude est confidentielle et volontaire. Ce sondage demeure anonyme nous ne vous demanderons pas votre nom complet ou votre adresse, et votre numéro de téléphone sera effacé de nos dossiers à la fin de l'entrevue. Il n'y a aucun risque pour vous et votre participation est facultative. Comme vous faites partie de la collectivité de Vancouver, votre participation à cette étude est extrêmement utile puisqu'elle nous permettra de mieux orienter nos efforts de prévention et nos autres programmes de santé publique. Est-ce que je peux commencer ? Merci de m'accorder ce moment.
=> OPEN5
if SELC5=02,03,99
YES 1 => A1
NO Thank you for your time. 2 => INT

20: OPEN2
J'ai parlé à <SELC3> plus tôt. Nous faisons présentement une étude sur la fréquence des maladies des personnes qui vivent dans la région de Vancouver et votre nom a été choisi

au hasard pour participer à ce sondage confidentiel et volontaire. Votre participation à cette étude est extrêmement utile puisqu'elle nous permettra de mieux orienter nos efforts de prévention et nos autres programmes de santé publique.

21: OPEN3

J'aimerais maintenant vous poser des questions au sujet de votre santé. Comme je viens de le mentionner, cette étude est confidentielle et volontaire. Ce sondage demeure anonyme nous ne vous demanderons pas votre nom complet ou votre adresse, et votre numéro de téléphone sera effacé de nos dossiers à la fin de l'entrevue. Il n'y a aucun risque pour vous et votre participation est facultative. Puis-je commencer ?

yes 1 => A1
no 2 => INT

22: OPENB

Puis-je confirmer que vous êtes le(la) gardien(ne) légal(e) de <SELC4> ?

yes 1 => OPEN5
no 2

23: OPNB1

Puis-je rappeler pour parler au (à la) gardien(ne) légal(e) de <SELC4> ?

Yes 1
No 2 => INT

24: OPNB2

Qui devrais-je demander et quand pourrais-je rappeler ?

legal guardian name 01 O => INT

25: OPEN5

J'aimerais maintenant vous poser des questions au sujet de la santé de <SELC4> Comme je l'ai mentionné au début de notre conversation, cette étude est confidentielle et volontaire. Ce sondage demeure anonyme nous ne vous demanderons ni votre nom complet ni votre adresse, et votre numéro de téléphone sera effacé de nos dossiers à la fin de l'entrevue. Il n'y a aucun risque pour votre enfant et votre participation est facultative. Comme vous faites partie de la collectivité de Vancouver, votre participation à cette étude est extrêmement utile puisqu'elle nous permettra de mieux orienter nos efforts de prévention et nos autres programmes de santé publique. Si vous voulez répondre aux questions pour <SELC4>, vous pouvez le faire, ou je peux poser les questions à <SELC4> directement et vous pouvez demeurer en ligne. Que préférez-vous ?

child 1
proxy 2 => OPEN7

26: OPN5A

Puis-je parler à <SELC4> maintenant ?

yes 01
no, callback 02 => INT
don't know 97 => INT

refused99 => INT

27: OPEN6

Bonjour, mon nom est _____ et j'appelle au nom du Centre de santé de Vancouver, du Centre épidémiologique de la Colombie-Britannique et de Santé Canada. Je viens juste de parler à ton (père/mère/gardien/gardiennne) au sujet d'un sondage et il/elle m'a donné la permission de te poser des questions sur ta santé. Lors de l'entrevue, tu peux me poser des questions, si tu en as, ou tu peux me dire d'arrêter ou de passer à une autre question. Est-ce que je peux commencer ?

yes 1 => A1
no 2

28: OPEN7

Est-ce que je peux commencer ?

yes 1
no 2 => INT

29: A1

refer to a calender for the exact dates for the 4 weeks

Je vais d'abord vous poser quelques questions précises sur les symptômes courants de troubles gastro-intestinaux. Au cours des quatre dernières semaines, avez-vous éprouvé, ou (<SELC4>) ou une autre personne de votre famille a-t-il/elle souffert d'une maladie qui incluait des vomissements ou de la diarrhée ? Par diarrhée, j'entends toutes selles anormalement liquides ou non moulées.

yes 01
no 02 => D51
don't know/not sure 97 => D51
refused99 => D51

30: A1A

Combien des <SELC1> personnes de votre famille ont été malades ?

\$E
=> A2

if SELC1=01
don't know/not sure 97
refused99

31: A1B

Étiez-vous <SELC4> était-il l'une des personnes malades

Yes 01
No 02 => D51
Don't know/not sure 97 => D51
Refused to answer 99 => D51

32: A2

Avez-vous eu, <SELC4> plus d'un accès de troubles gastro-intestinaux au cours des 4

dernières semaines? Par accès, j'entends une période de vomissements ou de diarrhée survenue au moins sept jours avant ou après une autre période.

yes 01
no 02
don't know/not sure 97
refused99

33: A3

Veillez SVP répondre aux questions suivantes pour <SELC4> concernant son plus récent accès de troubles gastro-intestinaux. À quelle date avez-vous, <SELC4> a-t-il remarqué le début de cette maladie? INSCRIRE LA RÉPONSE (yyyymmdd)

\$C 20020401 20030801

don't know/not sure 99999997
refused to answer 99999999

34: A3E

Pendant combien de jours au total votre maladie, la maladie de <SELC4> a-t-elle duré ? Y compris les jours avec diarrhée et/ou vomissements et les jours où vous ou <SELC4> ne vous sentiez pas très bien?

\$R.2

don't know/not sure 99997
refused to answer 99999

35: A4

Au cours de votre <SELC4> plus récente maladie, avez-vous (a-t-il/elle) eu des vomissements ?

yes 01 => A6
no 02
don't know/not sure 97
refused to answer 99

36: A5

Au cours de votre <SELC4> plus récente maladie, avez-vous (a-t-il/elle) eu de la diarrhée ? Par diarrhée, j'entends toute selle à liquidité anormale ou selle molle

yes 01 => A14
no 02 => D51
don't know 97 => D51
refused to answer 99 => D51

37: A6

Avez-vous <SELC4> a-t-il encore des vomissements ?

yes 01
no 02
don't know/not sure 97
refused to answer 99

38: A7

Pendant combien de jours est-ce que cela a duré (Depuis combien de jours est-ce que cela dure) ?

\$R.2

Don't know / Not sure 99997

Refused 99999

39: A8

Quand la maladie était à son pire, quel est le nombre maximum de vomissements que vous avez eu <SELC4> a eu au cours d'une période de 24 heures ?

\$E

constant vomiting 88

don't know/not sure 97

refused99

40: A9

Avez-vous (<SELC4> a-t-il) été diagnostiqué par un médecin comme ayant une maladie préexistante dans laquelle les vomissements sont un symptôme majeur ?

yes 01

no 02 => A11

don't know/not sure 97 => A11

refused99 => A11

41: A10

Et pensez-vous que les vomissements que vous venez de décrire étaient attribuables à cette maladie

Yes 01 => A13

No 02

Don't know / Not sure 97

Refused 99

42: A11

Prenez-vous (<SELC4> prend-il) des médicaments ou suivez-vous (suit-il)un traitement médical connu pour causer des vomissements ou dont les vomissements sont un effet secondaire ?

yes 01

no 02 => A13

don't know/not sure 97 => A13

refused99 => A13

43: A12

Et pensez-vous que les vomissements que vous venez de décrire étaient attribuables à ces médicaments ou traitement ?

Yes 01

No 02

Don't know / Not sure 97

Refused 99

44: A13

Pendant la période où vous vomissiez (<SELC4> vomissait), avez-vous (a-t-il/elle) aussi éprouvé de la diarrhée ? Par diarrhée, j'entends toute selle à liquidité anormale ou selle molle

yes 01

no 02 => A23

don't know/not sure 97 => A23

refused99 => A23

45: A14

Avez-vous (<SELC4> a-t-il/elle) encore la diarrhée ?

yes 01

no 02

don't know/not sure 97

refused99

46: A15

Pendant combien de jours est-ce que cela a duré (Depuis combien de jours est-ce que cela dure) ?

\$R.2

Don't know / Not sure 99997

Refused 99999

47: A16

Quand la diarrhée était à son pire, quel est le nombre maximum de selles molles que vous avez eu (<SELC4> a eu) au cours d'une période de 24 heures ?

\$E

continual diarrhea 88

don't know/not sure 97

refused99

48: A17

Au cours de cette maladie, avez-vous (<SELC4> a-t-il/elle) observé la présence de sang dans vos (ses) selles ?

yes 01

no 02 => A19

don't know/not sure 97 => A19

refused99 => A19

49: A18

Combien de sang y avait-il dans vos (<SELC4>) selles les plus sanglantes ? Y avait-il juste un peu de sang dans les toilettes ou sur le papier de toilette, ou y avait-il du sang mêlé à la selle, ou y avait-il plus de sang que de selle ?

just a little blood in the toilet or on the toilet paper 01

some blood mixed with the stool 02
so much blood that the stool was almost entirely blood 03
don't know/not sure 97
refused99

50: A19

Avez-vous (<SELC4> a-t-il/elle) été diagnostiqué par un médecin comme ayant une maladie préexistante dans laquelle la diarrhée est un symptôme majeur ?

yes 01
no 02 => A21
don't know/not sure 97 => A21
refused99 => A21

51: A20

Pensez-vous que la diarrhée que vous venez de décrire était attribuable à cette maladie ?

Yes 01
No 02
Don't know / Not sure 97
Refused 99

52: A21

Prenez-vous (<SELC4> prend-il/elle) des médicaments ou suivez-vous (suit-il/elle) un traitement médical connu pour causer la diarrhée ou dont la diarrhée est un effet secondaire ?

yes 01
no 02 => A23
don't know/not sure 97 => A23
refused99 => A23

53: A22

Et pensez-vous que la diarrhée que vous venez de décrire était attribuable à ces médicaments ou traitement ?

Yes 01
No 02
Don't know / Not sure 97
Refused 99

54: A23

Au cours de la maladie que vous venez de décrire, marquée de vomissements et/ou diarrhée, avez-vous (<SELC4> a-t-il/elle) éprouvé aussi des nausées ?

=> D51C
if (A4>01 AND A20=01) OR (A10=01 AND A13>01) OR (A10=01 AND A20=01)

yes 01
no 02
don't know/not sure 97
refused99

55: A23A

Au cours de la maladie que vous venez de décrire, marquée de vomissements et/ou diarrhée, avez-vous (<SELC4> a-t-il/elle) éprouvé aussi des crampes d'estomac ou douleurs abdominales ?

yes 01

no 02

don't know/not sure 97

refused99

56: A23B

Au cours de la maladie que vous venez de décrire, marquée de vomissements et/ou diarrhée, avez-vous (<SELC4> a-t-il/elle) éprouvé aussi de la fièvre ?

yes 01

no 02

don't know/not sure 97

refused99

57: A23C

Au cours de la maladie que vous venez de décrire, marquée de vomissements et/ou diarrhée, avez-vous (<SELC4> a-t-il/elle)éprouvé aussi des frissons ?

yes 01

no 02

don't know/not sure 97

refused99

58: A23D

Au cours de la maladie que vous venez de décrire, marquée de vomissements et/ou diarrhée, avez-vous (a-t-il/elle) éprouvé aussi des douleurs ou raideurs des muscles ou articulations ?

Yes 01

No 02

Don't know / Not sure 97

Refused 99

59: A23E

Au cours de la maladie que vous venez de décrire, marquée de vomissements et/ou diarrhée, avez-vous (<SELC4> a-t-il/elle) éprouvé aussi des maux de tête ?

yes 01

no 02

don't know/not sure 97

refused99

60: A23F

Au cours de la maladie que vous venez de décrire, marquée de vomissements et/ou diarrhée, avez-vous (<SELC4> a-t-il/elle) éprouvé aussi une soif excessive ?

yes 01
no 02
don't know/not sure 97
refused99

61: A23G

Au cours de la maladie que vous venez de décrire, marquée de vomissements et/ou diarrhée, avez-vous (<SELC4> a-t-il/elle) éprouvé aussi une léthargie ou fatigue extrême ?

yes 01
no 02
don't know/not sure 97
refused99

62: A23H

Au cours de la maladie que vous venez de décrire, marquée de vomissements et/ou diarrhée, avez-vous (<SELC4> a-t-il/elle) éprouvé aussi un mal de gorge ou un nez qui coule ?

yes 01
no 02
don't know/not sure 97
refused99

63: A23I

Au cours de la maladie que vous venez de décrire, marquée de vomissements et/ou diarrhée, avez-vous (<SELC4> a-t-il/elle) éprouvé aussi une toux ou des éternuements ?

yes 01
no 02
don't know/not sure 97
refused99

64: A23J

Au cours de la maladie que vous venez de décrire, marquée de vomissements et/ou diarrhée, avez-vous (<SELC4> a-t-il/elle) éprouvé aussi d'autres symptômes non mentionnés ?

yes 01
no 02 => A24
don't know/not sure 97 => A24
refused99 => A24

65: A23K

Quels autres symptômes avez-vous (<SELC4> a-t-il/elle) éprouvés?

other symptoms 01 O
don't know/not sure 97
refused99

66: A24

Dans les quatre semaines 28 JOURS avant que vous manifestiez (<SELC4> manifeste) les (vomissements ou diarrhée) que vous venez de décrire, avez-vous (a-t-il/elle) pris des antibiotiques sur ordonnance ?

yes 01

no 02

don't know/not sure 97

refused99

67: A24A

Dans les quatre semaines 28 JOURS avant que vous manifestiez (<SELC4> manifeste) les (vomissements ou diarrhées) que vous venez de décrire, avez-vous (a-t-il/elle) pris des laxatifs?

yes 01

no 02

don't know/not sure 97

refused99

68: A24B

Dans les quatre semaines 28 JOURS avant que vous manifestiez (<SELC4> manifeste) les (vomissements ou diarrhées) que vous venez de décrire, avez-vous (a-t-il/elle) pris des antiacides ?

yes 01

no 02

don't know/not sure 97

refused99

69: A24C

Dans les quatre semaines 28 JOURS avant que vous manifestiez (<SELC4> manifeste) les (vomissements ou diarrhées) que vous venez de décrire, avez-vous (a-t-il/elle) pris des médicaments ou suivi des traitements reconnus comme affaiblissant le système immunitaire ?

yes 01

no 02

don't know/not sure 97

refused99

70: G8

Avez-vous manqué l'école ou le collège à cause de ce plus récent épisode de maladie de l'estomac ou de l'intestin ?

=> PG1

if OPEN5=2

Yes 01

No 02 => I

Don't know / not sure 97 => I

Refused to answer 99 => I

71: H

Be sure to type in the units (hours, days, weeks)

Pendant combien d'heures, jours ou semaines avez-vous été absent(e) de l'école ou du collège ?

Time away from school 01 O

Don't know / not sure 97

Refused to answer 99

72: I

Êtes-vous employé(e) ?

Yes 01

No 02 => F1

Don't know / not sure 97 => F1

Refused to answer 99 => F1

73: I1

Êtes-vous employé(e) comme ouvrier de l'alimentation ?

Yes 01 => J

No 02

Don't know / not sure 97

Refused to answer 99

74: I2

Êtes-vous employé(e) comme éducateur en garderie ?

Yes 01 => J

No 02

Don't know / not sure 97

Refused to answer 99

75: I3

Êtes-vous employé(e) comme travailleur de la santé ? Interviewer : un travailleur de la santé est une personne qui s'occupe de patients.

Yes 01

No 02

Don't know / not sure 97

Refused to answer 99

76: J

Quel est votre emploi ?

Occupation 01 O

Don't know /not sure 97

Refused to answer 99

77: K

Êtes-vous employé(e) à temps plein ou à temps partiel ?

Full-time 1
Part-time 2
Don't know / not sure 97
Refused to answer 99

78: L

Combien d'heures travaillez-vous dans une semaine normale ?

Weekly hours 1 O
Don't know / not sure 97
Refused to answer 99

79: M

Vous êtes-vous / absenté(e) du travail à cause de votre plus récent épisode de maladie de l'estomac ou de l'intestin?

Yes 01 => M2
No 02
Don't know / not sure 97 => T
Refused to answer 99 => T

80: M1

Pourquoi ne vous êtes-vous pas absenté(e) du travail ? INTERVIEWER : vous devez choisir autre et taper exactement ce que la personne dit ET choisir le code le plus approprié.

besoin d'argent 1 => T
pas de congés de maladie ou de vacances 2 => T
réunion ou activité importante à ne pas manquer 3 => T
Other - Free text 4 O => T
Don't know / not sure 97 => T
Refused to answer 99 => T

81: M2

DO NOT READ OUT CHOICES, BUT CHOOSE THE APPROPRIATE RESONSE)
NE LISEZ PAS LES OPTIONS, MAIS CHOISISSEZ LA RÉPONSE LA PLUS
APPROPRIÉE.

=> N

if NOT I1=01 AND NOT I2=01 AND NOT I3=01

Qui a décidé que vous devriez vous absenter du travail à cause de ce plus récent épisode de maladie de l'estomac ou de l'intestin ? 1

Employer 2
Public health 3
Family physician/GP 4
Other (specify) 5
Don't know / not sure 97
Refused to answer 99

82: M3

Vous avez indiqué que vous étiez / étiez tombé(e) malade le <A3> Combien de jours après l'apparition des symptômes êtes-vous resté(e) à la maison plutôt que d'aller au travail ?

Record # days 1 0
Don't know / not sure 97
Refused to answer 99

83: M4

Aviez-vous / encore des symptômes de maladie de l'estomac ou de l'intestin quand vous êtes retourné(e) au travail?

Yes 01
No 02
Don't know / not sure 97
Refused to answer 99

84: N

Combien d'heures, de jours ou de semaines vous êtes-vous absenté (e) du travail ?

time off work 01 0
Don't know / not sure 97
Refused to answer 99

85: F1

Record number of days, 1 week = 7 days

Vous avez indiqué que vous aviez été malade pendant <A3E>. Pendant cette période, combien de jours avez-vous été à l'hôpital?

\$R.2
don't know 99997
Refused to answer 99999

86: F2

Record number of days, 1 week = 7 days

Pendant les <A3E> jours où vous étiez malade, combien de temps avez-vous été obligé(e) de rester à la maison confiné(e) au lit ?

\$R.2
don't know/not sure 99997
refused99999

87: F3

Record number of days, 1 week = 7 days

Pendant les <A3E> jours où vous étiez malade combien de temps avez-vous été obligé(e) de rester à la maison sans être au lit mais incapable de poursuivre des activités normales ?

\$R.2
don't know/not sure 99997
refused99999

88: F4

Record number of days, 1 week = 7 days

Pendant les <A3E> jours où vous étiez malade combien de temps avez-vous été obligé(e) de rester à la maison mais capable de poursuivre la plupart des activités normales ?

\$R.2

don't know/not sure 99997

refused99999

89: F5

Record number of days, 1 week = 7 days

Pendant les <A3E> jours où vous étiez malade combien de temps avez-vous été malade, mais capable de poursuivre des activités normales ?

\$R.2

don't know/not sure 99997

refused99999

90: O

Pouvez-vous estimer combien de votre travail a été fait par d'autres pendant votre absence du travail ?

=> T

if I>1

% of work completed by others 1 O

Don't know / not sure 97

Refused to answer 99

91: P

Avez-vous perdu de l'argent en conséquence directe du temps non travaillé au cours de cette maladie ?

Yes 01

No 02 => R

Don't know / not sure 97 => R

Refused to answer 99 => R

92: Q

Pourriez-vous estimer combien d'argent vous avez perdu par suite du temps non travaillé ?

Lost income 1 O

Don't know / not sure 97

Refused to answer 99

93: R

Avez-vous perdu ou été obligé de quitter votre/son travail en conséquence directe de cette maladie ?

Yes 1

No 2 => T

Don't know / not sure 97 => T

Refused to answer 99 => T

94: S
Pendant combien de temps avez-vous été sans travail ?
Lost work days 1 O
Don't know / not sure 97
Refused to answer 99

95: S1
Êtes-vous toujours sans travail ?
Yes 01
No 02
Don't know / not sure 97
Refused to answer 99

96: T
Quelle proportion, s'il y a lieu, des soins aux enfants êtes-vous normalement responsable dans votre famille?
=> W
if SELC1=01
% of childcare responsible for 01 O
zero 02 => V
no children 03 => W
100% of childcare 04
Don't know / not sure 97 => W
99 => W

97: U
Au cours de votre maladie quelle proportion de votre contribution normale aux soins aux enfants avez-vous été capable d'apporter ?
% of childcare contribution 01 O
100% 02
Don't know / not sure 97
99

98: V
Au cours de votre maladie, quelle proportion du temps normalement consacré aux soins aux enfants a été apportée par d'autres membres de votre famille?
=> W
if SELC1=01 OR (T=04 AND U=02)
% of childcare actually performed 1 O
Don't know / not sure 97
Refused to answer 99

99: W
Quelle proportion, s'il y a lieu, des achats d'épicerie êtes-vous normalement responsable dans votre famille?
% of shopping responsibility 01 O

zero 02 => Y
100% 03
Don't know / not sure 97
99

100: X

Au cours de votre maladie quelle proportion de votre contribution normale aux achats d'épicerie avez-vous été capable d'apporter ?

% of shopping for groceries 01 O
not applicable/didn't need 02
100% 03
Don't know / not sure 97
99

101: Y

Au cours de votre maladie, quelle proportion du temps normalement consacré aux achats d'épicerie a été apportée par d'autres membres de votre famille?

=> Z

if SELC1=01 OR (W=03 AND X=03)

% of grocery shopping actual performed 01 O
not applicable/didn't need 02
Don't know / not sure 97
Refused to answer 99

102: Z

Quelle proportion, s'il y a lieu, de la préparation des repas êtes-vous normalement responsable dans votre famille?

% of meal preparation 01 O
zero 02 => BB
100% 03
Don't know / not sure 97 => BB
99 => BB

103: AA

Au cours de votre maladie, quelle proportion de votre/sa contribution normale à la préparation des repas avez-vous été capable d'apporter ?

% of normal contribution to meal preparation 01 O
100% 02
Don't know / not sure 97
99

104: BB

Au cours de votre maladie quelle proportion du temps normalement consacré à la préparation des repas a été apportée par d'autres membres de votre famille?

=> CC

if SELC1=01 OR (Z=03 AND AA=02)

% of actual meal preparation 1
Don't know / not sure 97
Refused to answer 99

105: CC
Quelle proportion, s'il y a lieu, du nettoyage de votre maison êtes-vous normalement responsable?
% of cleaning responsibility 01 O
zero 02 => EE
not applicable 03 => FF
100% 04
Don't know / not sure 97 => FF
99 => FF

106: DD
Au cours de votre maladie, quelle proportion de votre contribution normale au nettoyage de votre maison avez-vous été capable d'apporter ?
% of cleaning able to contribute too 01 O
not applicable/didn't need 02
100% 03
Don't know / not sure 97
99

107: EE
Au cours de votre maladie, quelle proportion du temps normalement consacré au nettoyage de votre maison a été apportée par d'autres membres de votre famille?
=> FF
if SELC1=01 OR (CC=04 AND DD=03)
% of cleaning actually performed 01 O
not applicable/didn't need 02
Don't know / not sure 97
Refused to answer 99

108: FF
Quelle proportion, s'il y a lieu, des réparations et de l'entretien de la maison êtes-vous normalement responsable dans votre famille ?
% of house/garden responsible for 01 O
zero 02 => QFF1
not applicable/didn't need 03 => QFF1
100% 04
Don't know / not sure 97 => QFF1
99 => QFF1

109: GG
Au cours de votre maladie, quelle proportion de votre contribution normale aux réparations et à l'entretien de la maison avez-vous été capable d'apporter ?

% of house/garden able to contribute too 01 O
not applicable/didn't need 02
100% 03
Don't know / not sure 97
99

110: HH

Au cours de votre maladie, quelle proportion du temps normalement consacré aux réparations et à l'entretien de la maison a été apportée par d'autres membres de la famille?

=> QFF1

if SELC1=01 OR (FF=04 AND GG=03)

% of house/garden actually performed 01 O
Don't know / not sure 97
Refused to answer 99

111: QFF1

Quelle proportion, s'il y a lieu, de l'entretien du jardin de votre maison êtes-vous normalement responsable dans votre famille ?

% of house/garden responsible for 01 O
zero 02 => QFF3
not applicable/didn't need 03 => II
100% 04
Don't know / not sure 97 => II
99 => II

112: QFF2

Au cours de votre maladie, quelle proportion de votre contribution normale à l'entretien du jardin de votre maison avez-vous été capable d'apporter ?

% of house/garden able to contribute too 01 O
not applicable/didn't need 02
100% 03
Don't know / not sure 97
99

113: QFF3

Au cours de votre maladie, quelle proportion du temps normalement consacré à l'entretien du jardin de votre maison a été apportée par d'autres membres de la famille?

=> II

if SELC1=01 OR (QFF1=04 AND QFF2=03)

% of house/garden actually performed 01 O
Don't know / not sure 97
Refused to answer 99

114: II

Avez-vous dû engager de l'aide à l'extérieur de votre famille pour aider aux soins des enfants, achats d'épicerie, préparation des repas, nettoyage et/ou réparations de la maison

et jardinage à cause de votre maladie ?

- Yes 01
- No 02 => PG1
- Don't know / not sure 97 => PG1
- Refused to answer 99 => PG1

115: JJ

Quel a été le coût approximatif de cette aide payée ?

- \$ Cost of paid help 1 O
- Don't know / not sure 97
- Refused to answer 99

116: PG1

Votre enfant fréquente-t-il/elle une garderie ?

=> XX

if SELC1=01 OR SELC3=01 OR OPEN5=1 OR OPEN6=1

- Yes 01
- No 02 => PG8
- Don't know / Not sure 97 => PG8
- Refused to answer 99 => PG8

117: PG2

Votre enfant a-t-il/elle été absent(e) de la garderie à cause de cette plus récente maladie de l'estomac ou de l'intestin ?

- Yes 01 => PG4
- No 02 => PG8
- Don't know / not sure 97 => PG8
- Refused to answer 99 => PG8

118: PG3

Record free text and choose category.

Tapez verbatim ce que dit la personne et choisissez la catégorie appropriée. Pourquoi votre enfant n'est-il/elle pas resté(e) à la maison ?

- pas suffisamment sérieux 1
- pas de soins pour enfants 2
- pas de soins pour enfants 3
- l'enfant voulait y aller 4
- Other (record free text) 5 O
- Don't know / not sure 97
- Refused to answer 99

119: PG4

(DO NOT READ OUT CHOICES, but choose the appropriate response).

NE LISEZ PAS LES OPTIONS, CHOISISSEZ LA RÉPONSE LA PLUS

APPROPRIÉE Qui a décidé que votre enfant devrait s'absenter de la garderie à cause de cette plus récente maladie de l'estomac ou de l'intestin ? INTERVIEWER ; Vous devez

choisir autre, taper ce que dit la personne ET choisir le code le plus approprié.

Self (on behalf of child) 1
Daycare staff 2
Public health 3
Family physician/GP 4
Other (specify) 5 O
Don't know / not sure 97
Refused to answer 99

120: PG5

Vous avez indiqué que votre enfant était devenu malade le <A3>. Combien de jours après l'apparition des premiers symptômes de votre enfant est-il/elle resté(e) à la maison plutôt que d'aller à la garderie ?

Record # days after symptoms first started 01 O
Don't know / not sure 97
Refused to answer 99

121: PG6

Be sure to type units (hours, days, weeks)

Pendant combien d'heures, jours ou semaines votre enfant a-t-il/elle été absent(e) de la garderie ?

Time away from daycare 01 O
Don't know / not sure 97
Refused to answer 99

122: PG7

Votre enfant avait-il/elle encore des symptômes de maladie de l'estomac ou de l'intestin quand il est retourné à la garderie ?

Yes 1
No 2
Don't know / not sure 97
Refused to answer 99

123: PG8

Avez-vous ou votre enfant a-t-il/elle manqué l'école ou le collège à cause de ce plus récent épisode de maladie de l'estomac ou de l'intestin ?

=> PF1

if PG1=01

Yes 01
No 02 => PI
Don't know / not sure 97 => PI
Refused to answer 99 => PI

124: PH

Be sure to type in the units (hours, days, weeks)

Pendant combien d'heures, jours ou semaines avez-vous ou votre enfant a-t-il/elle été

absent(e) de l'école ou du collège ?

Time away from school 01 O

Don't know / not sure 97

Refused to answer 99

125: PI

Votre enfant est-il/elle employé(e) ?

Yes 01

No 02 => PF1

Don't know / not sure 97 => PF1

Refused to answer 99 => PF1

126: PI1

Votre enfant est-il/elle employé(e) comme ouvrier de l'alimentation ?

Yes 01

No 02

Don't know / not sure 97

Refused to answer 99

127: PI2

Votre enfant est-il/elle employé(e) comme éducateur en garderie ?

Yes 01

No 02

Don't know / not sure 97

Refused to answer 99

128: PI3

Votre enfant est-il/elle employé(e) comme travailleur de la santé? Interviewer : un travailleur de la santé est une personne qui s'occupe de patients.

Yes 01

No 02

Don't know / not sure 97

Refused to answer 99

129: PJ

Quel est l'emploi de votre enfant ?

Occupation 01 O

Don't know /not sure 97

Refused to answer 99

130: PK

Votre enfant est-il/elle employé(e) à temps plein ou à temps partiel ?

Full-time 1

Part-time 2

Don't know / not sure 97

Refused to answer 99

131: PL

Combien d'heures votre enfant travaille-t-il/elle dans une semaine normale ?

Weekly hours 1 O
Don't know / not sure 97
Refused to answer 99

132: PM

Votre enfant s'est-il/elle absenté(e) du travail à cause de son plus récent épisode de maladie de l'estomac ou de l'intestin ?

Yes 01 => PM2
No 02
Don't know / not sure 97 => PT
Refused to answer 99 => PT

133: PM1

Pourquoi votre enfant ne s'est-il pas absenté du travail ?

besoin d'argent 1 => PT
pas de congés de maladie ou de vacances 2 => PT
réunion ou activité importante à ne pas manquer 3 => PT
Other - Free text 4 O => PT
Don't know / not sure 97 => PT
Refused to answer 99 => PT

134: PM2

DO NOT READ OUT CHOICES, BUT CHOOSE THE APPROPRIATE RESPONSE)
NE LISEZ PAS LES OPTIONS, CHOISIR LE CODE LE PLUS APPROPRIÉ. Qui a
décidé que votre enfant devrait s'absenter du travail à cause de ce plus récent épisode de
maladie de l'estomac ou de l'intestin ?

=> PN

if PI1>1 OR PI2>1 OR PI3>1

Self (or self on behalf of child) 1
Employer 2
Public health 3
Family physician/GP 4
Other (specify) 5
Don't know / not sure 97
Refused to answer 99

135: PM3

Vous avez indiqué que votre enfant était tombé malade le <A3> Combien de jours après
l'apparition des symptômes votre enfant est-il/elle resté(e) à la maison plutôt que d'aller
au travail ?

Record # days 1 O
Don't know / not sure 97
Refused to answer 99

136: PM4

Votre enfant avait-il encore des symptômes de maladie de l'estomac ou de l'intestin quand il/elle est retourné(e) au travail

Yes 01

No 02

Don't know / not sure 97

Refused to answer 99

137: PN

Combien d'heures, de jours ou de semaines votre enfant a-t-il/elle manqué au travail ?

time off work 01 O

Don't know / not sure 97

Refused to answer 99

138: PF1

Record number of days, 1 week = 7 days

Vous avez indiqué que <selc4> avait été malade pendant <A3E> jours. Pendant cette période, t combien de jours a-t-il été à l'hôpital?

\$R.2

don't know/not sure 99997

refused99999

139: PF2

Record number of days, 1 week = 7 days

Pendant les <A3E> jours où <selc4> a été malade, combien de temps a-t-il/elle été obligé(e) de rester à la maison confiné(e) au lit ?

\$R.2

don't know/not sure 99997

refused99999

140: PF3

Record number of days, 1 week = 7 days

Pendant les <A3E> jours où <selc4> a été malade combien de temps a-t-il/elle été obligé(e) de rester à la maison sans être au lit mais incapable de poursuivre des activités normales ?

\$R.2

don't know/not sure 99997

refused99999

141: PF4

Record number of days, 1 week = 7 days

Pendant les <A3E> jours où <selc4> a été malade combien de temps a-t-il/elle été obligé(e) de rester à la maison mais capable de poursuivre la plupart des activités normales ?

\$R.2

142: PF5

Record number of days, 1 week = 7 days

Pendant les <A3E> jours où <selc4> a été malade combien de temps a-t-il/elle été malade, mais capable de poursuivre des activités normales ?

\$R.2

don't know/not sure 99997

refused99999

143: PO

Pouvez-vous estimer combien du travail de votre enfant a été fait par d'autres pendant son absence du travail ?

=> PT

if PI=02,97,99,WR

% of work completed by others 1 O

Don't know / not sure 97

Refused to answer 99

144: PP

Votre enfant a-t-il perdu de l'argent en conséquence directe du temps non travaillé au cours de cette maladie ?

Yes 01

No 02 => PR

Don't know / not sure 97 => PR

Refused to answer 99 => PR

145: PQ

Pourriez-vous estimer combien d'argent votre enfant a perdu par suite du temps non travaillé ?

Lost income 1 O

Don't know / not sure 97

Refused to answer 99

146: PR

Votre enfant a-t-il/elle perdu ou été obligé(e) de quitter son travail en conséquence directe de cette maladie ?

Yes 1

No 2 => PT

Don't know / not sure 97 => PT

Refused to answer 99 => PT

147: PS

Pendant combien de temps votre enfant a-t-il/elle été sans travail ?

Lost work days 1 O

Don't know / not sure 97

Refused to answer 99

148: PS1

Est-il/elle toujours sans travail ?

Yes 01

No 02

Don't know / not sure 97

Refused to answer 99

149: PT

Quelle proportion, s'il y a lieu, des soins aux enfants votre enfant est-il/elle normalement responsable dans votre famille?

% of childcare responsible for 01 O

zero 02 => PV

100% 03

Don't know / not sure 97 => PW

99 => PW

150: PU

Au cours de la maladie de votre enfant, quelle proportion de sa contribution normale aux soins aux enfants a-t-il/elle été capable d'apporter ?

% of childcare contribution 01 O

100% 02

Don't know / not sure 97

99

151: PV

Au cours de la maladie de votre enfant, quelle proportion du temps normalement consacré aux soins aux enfants a été apportée par d'autres membres de votre famille?

=> PW

if PT=03 AND PU=02

% of childcare actually performed 1 O

Don't know / not sure 97

Refused to answer 99

152: PW

Quelle proportion, s'il y a lieu, des achats d'épicerie votre enfant est-il/elle normalement responsable dans votre famille ?

% of shopping responsibility 01 O

zero 02 => PY

100% 03

Don't know / not sure 97 => PZ

99 => PZ

153: PX

Au cours de la maladie de votre enfant, quelle proportion de sa contribution normale aux achats d'épicerie a-t-il/elle été capable d'apporter ?

% of shopping for groceries 01 O
not applicable/didn't need 02
100% 03
Don't know / not sure 97
99

154: PY

Au cours de la maladie de votre enfant, quelle proportion du temps normalement consacré aux achats d'épicerie a été apportée par d'autres membres de votre famille?

=> PZ

if PW=03 AND PX=03

% of grocery shopping actual performed 01 O
not applicable/didn't need 02
Don't know / not sure 97
Refused to answer 99

155: PZ

Quelle proportion, s'il y a lieu, de la préparation des repas votre enfant est-il/elle normalement responsable dans votre famille?

% of meal preparation 01 O

zero 02 => PBB

100% 03

Don't know / not sure 97 => PCC

99 => PCC

156: PAA

Au cours de la maladie de votre enfant, quelle proportion de sa contribution normale à la préparation des repas a-t-il/elle été capable d'apporter ?

% of normal contribution to meal preparation 01 O

100% 02

Don't know / not sure 97

99

157: PBB

Au cours de la maladie de votre enfant, quelle proportion du temps normalement consacré à la préparation des repas a été apportée soit par d'autres membres de votre famille?

=> PCC

if PZ=03 AND PAA=02

% of actual meal preparation 1

Don't know / not sure 97

Refused to answer 99

158: PCC

Quelle proportion, s'il y a lieu, du nettoyage de la maison votre enfant est-il/elle normalement responsable dans votre famille?

% of cleaning responsibility 01 O

zero 02 => PEE
100% 03
Don't know / not sure 97 => PFF
99 => PFF

159: PDD

Au cours de la maladie de votre enfant, quelle proportion de sa contribution normale au nettoyage de la maison avez-vous / a-t-il/elle été capable d'apporter ?

% of cleaning able to contribute too 01 O
not applicable/didn't need 02
100% 03
Don't know / not sure 97
99

160: PEE

Au cours de de la maladie de votre enfant, quelle proportion du temps normalement consacré au nettoyage du ménage a été apportée par d'autres membres de votre famille ?

=> PFF
if PCC=03 AND PDD=03
% of cleaning actually performed 01 O
not applicable/didn't need 02
Don't know / not sure 97
Refused to answer 99

161: PFF

Quelle proportion, s'il y a lieu, des réparations et de l'entretien de la maison votre enfant est-il/elle normalement responsable dans votre famille ?

% of house/garden responsible for 01 O
zero 02 => PQFF1
not applicable 03 => PQFF1
100% 04
Don't know / not sure 97 => PQFF1
99 => PQFF1

162: PGG

Au cours de la maladie de votre enfant, quelle proportion de sa contribution normale aux réparations et à l'entretien de la maison a-t-il/elle été capable d'apporter ?

% of house/garden able to contribute too 01 O
not applicable/didn't need 02
100% 03
Don't know / not sure 97
99

163: PHH

Au cours de de la maladie de votre enfant, quelle proportion du temps normalement consacré aux réparations et à l'entretien de la maison a été apportée par d'autres membres

de la famille?

=> PQFF1

if PFF=04 AND PGG=03

% of house/garden actually performed 01 O

not applicable/didn't need 02

Don't know / not sure 97

Refused to answer 99

164: PQFF1

Quelle proportion, s'il y a lieu, de l'entretien du jardin de votre maison votre enfant est-il/elle normalement responsable dans votre famille ?

% of house/garden responsible for 01 O

zero 02 => PQFF3

not applicable 03 => PII

100% 04

Don't know / not sure 97 => PII

99 => PII

165: PQFF2

Au cours de la maladie de votre enfant, quelle proportion de sa contribution normale à l'entretien du jardin de votre maison a-t-il/elle été capable d'apporter ?

% of house/garden able to contribute too 01 O

not applicable/didn't need 02

100% 03

Don't know / not sure 97

99

166: PQFF3

Au cours de de la maladie de votre enfant, quelle proportion du temps normalement consacré aux à l'entretien du jardin de votre maison a été apportée par d'autres membres de la famille?

=> PII

if QFF1=04 AND QFF2=03

% of house/garden actually performed 01 O

not applicable/didn't need 02

Don't know / not sure 97

Refused to answer 99

167: PII

Avez-vous engagé de l'aide à l'extérieur du ménage pour aider aux soins des enfants, achats d'épicerie, préparation des repas, nettoyage et/ou réparations de la maison et jardinage durant la maladie de votre enfant ?

Yes 01

No 02 => KK

Don't know / not sure 97 => KK

Refused to answer 99 => KK

168: PJJ

Quel a été le coût approximatif de cette aide payée ?

\$ Cost of paid help 01 O

Don't know / not sure 97

Refused to answer 99

169: KK

Avez-vous manqué l'école ou le collège à cause du plus récent épisode de maladie de l'estomac ou de l'intestin de votre enfant ?

=> XX

if OPEN5=1

Yes 01

No 02 => MM

Don't know / not sure 97 => MM

Refused to answer 99 => MM

170: LL

Pendant combien d'heures, de jours ou de semaines avez-vous été absent de l'école / du collège ?

time missed from school/college 01 O

don't know/not sure 97

refused to answer 99

171: MM

Avez-vous un emploi ?

Yes 01

No 02 => XX

Don't know / not sure 97 => XX

Refused to answer 99 => XX

172: NN

Quelle est votre profession ?

occupation 01 O

refused to answer 99

173: OO

Travaillez-vous à temps plein ou à temps partiel ?

full-time 01

part-time 02

don't know/not sure 97

refused to answer 99

174: PPP

Combien d'heures travaillez-vous dans une semaine normale ?

typical work week 01 O

don't know 97
refused to answer 99

175: QQ

Vous êtes-vous absenté (e) du travail à cause du plus récent épisode de maladie de l'estomac ou de l'intestin de votre enfant?

yes 01
no 02 => XX
don't know 97 => XX
refused to answer 99 => XX

176: RR

Pendant combien d'heures, de jours ou de semaines avez-vous été absent du travail ?

time away from work 01 O
don't know/not sure 97
refused to answer 99

177: SS

Pourriez-vous estimer laquelle quantité de votre travail normal a été fait par d'autres au cours de votre absence du travail ?

amount of work completed by others 01 O
don't know/not sure 97
refused to answer 99

178: TT

Avez-vous perdu de l'argent en conséquence directe du temps non travaillé durant la maladie de votre enfant ?

yes 01
no 02 => VV
don't know/not sure 97 => VV
refused to answer 99 => VV

179: UU

Pourriez-vous estimer combien d'argent vous avez perdu par suite du temps non travaillé ?

lost income 01 O
don't know/ not sure 97
refused to answer 99

180: VV

Avez-vous perdu ou été obligé de quitter votre emploi en conséquence directe de la maladie de votre enfant ?

yes 01
no 02 => XX
don't know/not sure 97 => XX
refused to answer 99 => XX

181: WW

Pendant combien de temps avez-vous été sans travail ?

time without work 01 O
don't know/not sure 97
refused to answer 99

182: WW1

Êtes-vous toujours sans travail ?

yes 01
no 02
refused to answer 99

183: XX

Est-ce que quelqu'un d'autre dans votre famille s'est absenté du travail ou de l'école pour s'occuper de vous / votre enfant ?

=> G

if SELC1=01

Yes 01
No 02 => G
Don't know / not sure 97 => G
Refused to answer 99 => G

184: YY

Cette personne a-t-elle manqué l'école ou le collège pour s'occuper de vous / votre enfant ?

Yes 01
No 02 => A
Don't know / not sure 97 => A
Refused to answer 99 => A

185: ZZ

Pendant combien d'heures, jours ou semaines a-t-elle été absente de l'école /du collège ?

time away from school/college 01 O
Don't know / not sure 97
Refused to answer 99

186: A

Cette personne a-t-il/elle un emploi ?

Yes 01
No 02 => G
Don't know / not sure 97 => G
Refused to answer 99 => G

187: B

Quelle est sa profession ?

Occupation 01 O
Don't know / not sure 97
Refused to answer 99

188: C
Est-ce que cette personne était employée à temps plein ou à temps partiel ?
Full-time 01
Part-time 02
Don't know / not sure 97
Refused to answer 99

189: D
Combien d'heures cette personne travaille-t-elle dans une semaine normale ?
of working hours 01 O
Don't know / not sure 97
Refused to answer 99

190: E
Est-ce que cette personne s'est absentée du travail à cause de votre/ du plus récent épisode/de votre enfant de maladie de l'estomac ou de l'intestin ?
Yes 01
No 02 => G
Don't know / not sure 97 => G
Refused to answer 99 => G

191: F
Pendant combien d'heures, de jours ou de semaines cette personne a-t-elle été absente du travail ?
time off work 01 O
Don't know / not sure 97
Refused to answer 99

192: F1A
Pouvez-vous dire de manière approximative quelle part de sa charge de travail normal a été faite par d'autres pendant le temps qu'elle s'est absentée de son travail?
proportion of work done by others 01 O
don't know/not sure 97
refused to answer 99

193: FF1
Est-ce que cette personne a perdu de l'argent en conséquence directe du temps non travaillé durant la maladie de votre enfant ?
Yes 01
No 02 => G
Don't know / not sure 97 => G
Refused to answer 99 => G

194: FF2

Pourriez-vous estimer combien d'argent cette personne a perdu par suite du temps non travaillé ?

\$ Lost wages 01 O
Don't know / not sure 97
Refused to answer 99

195: FF3

Est-ce que cette personne a perdu ou été obligée de quitter son emploi en conséquence directe de la maladie de votre enfant ?

Yes 01
No 02 => G
Don't know / not sure 97 => G
Refused to answer 99 => G

196: FF4

Pendant combien de temps cette personne a-t-elle été sans travail ?

Record # of days 01 O
Don't know / not sure 97
Refused to answer 99

197: FF5

Est-ce que cette personne est toujours sans travail ?

Yes 01
No 02
Don't know / not sure 97
Refused to answer 99

198: G

Avez-vous ou est-ce que quelqu'un d'autre dans votre famille a été obligé d'annuler une des activités de loisirs suivantes déjà planifiée et déjà payée à cause de votre maladie ou de la maladie de votre enfant ?

Vacances/voyages 01
Événements sportifs 02
Concert 03
Cinéma 04
Repas au restaurant 05
Cours/classes 06
Other (Specify) 07 O
none of the above 08
Don't know / not sure 97
Refused to answer 99

199: B31

Les questions suivantes portent sur l'utilisation des soins de santé. Est-ce qu'un médecin

ou autre fournisseur de soins de santé (p.ex. Un(e) infirmier(e), pharmacien, chiropraticien ect.) a été consulté par téléphone au sujet de cette maladie ?

Yes 01
No 02 => B33
Don't know / Not sure 97 => B33
Refused 99 => B33

200: B32

À quel fournisseur de soins de santé avez-vous ou votre famille a-t-elle parlé ?

Médecin 01
Infirmier/infirmière praticien(ne) 02
Infirmier/infirmière 03
Pharmacien 04
Chiropraticien 05
Homéopathe 06
Naturopathe 07
Herboriste 08
Guérisseur spirituel / religieux 09
Other 10 O
Don't know / Not sure 97
Refused 99

201: B33

Avez-vous (<SEL4> a-t-il) vu un médecin ou autre fournisseur de soins de santé pour cette maladie ?

yes 01 => B35
no 02
don't know/not sure 97
refused 99

202: B34

Pour quelle raison avez-vous décidé de ne pas voir un médecin ou autre fournisseur de soins de santé ?

Not available in the area, don't have a physician 01 => B43
Not available at the time required (e.g. doctor on holidays, inconvenient hours) 02
=> B43
Waiting time too long 03 => B43
Felt it would be inadequate / wouldn't make a difference to the outcome 04
=> B43
Too busy 05 => B43
Didn't get around to it / Illness were over before care could be sought 06
=> B43
Didn't know where to go 07 => B43
Transportation problems 08 => B43
Language problems 09 => B43
Personal or Family responsibilities 10 => B43

Dislikes or distrusts doctors, afraid 11 => B43
Other 12 O => B43
Don't know / Not sure 97 => B43
Refused 99 => B43

203: B35

Quels fournisseurs de soins de santé avez-vous (<SELC4> a-t-il/elle) vu pour cette maladie ?

Médecin 01
Infirmier/infirmière praticien(ne) 02
Infirmier/infirmière 03
Pharmacien 04
Chiropraticien 05
Homéopathe 06
Naturopathe 07
Herboriste 08
Guérisseur spirituel / religieux 09
other 10 O
don't know/not sure 97
refused 99

204: B36A

Avez-vous rendu visite à un fournisseur de soins de santé à une clinique sans rendez-vous ?

yes 1
no 2 => B36

205: B36A1

Combien de fois avez-vous (<SELC4> a-t-il/elle) rendu visite au fournisseur de soins de santé à une clinique sans rendez-vous ?

\$E
don't know./not sure 97
refused 99

206: B36A2

Quelle est la distance approximative entre votre maison et la clinique sans rendez-vous ?

=> B36
if B36A <1
Distance in km 01 O
Don't know / not sure 97
Refused to answer 99

207: B36

Avez-vous rendu visite à un fournisseur de soins de santé à son cabinet ?

yes 01
no 02 => B36B

refused to answer 99

208: B361

Combien de fois êtes-vous (<SELC4> est-il/elle) allé(e) au cabinet du fournisseur de soins de santé ?

\$E

don't know/not sure 97

refused99

209: B362

Quelle est la distance approximative entre votre maison et le cabinet du fournisseur de soins de santé ?

=> B36B

if B36 <1

Distance in km 01 O

Don't know / not sure 97

Refused to answer 99

210: B36B

Avez-vous rendu visite à un fournisseur de soins de santé en salle d'urgence?

yes 1

no 2 => B36C

refused3

211: B36BI

Combien de fois avez-vous (<SELC4> a-t-il/elle) rendu visite au fournisseur de soins de santé en salle d'urgence ?

\$E

don't know/not sure 97

refused99

212: B36BJ

Etes-vous / votre enfant est-il/elle allé à la salle d'urgence en ambulance?

=> B36BL

if B36B<1

yes 01

no 02 => B36BB

Don't know / not sure 97 => B36BB

Refused to answer 99 => B36BB

213: B36BA

Combien de fois y êtes-vous allé en ambulance?

\$E

don't know/not sure 97

refused to answer 99

214: B36BB

Combien de fois êtes-vous/ votre enfant est-il allé à la salle d'urgence par votre propre moyen de transport?

\$E

don't know/not sure 97

refuses to answer 99

215: B36B3

Quelle est la distance approximative entre votre maison et la salle d'urgence ?

Distance in km 01 O

Don't know / not sure 97

Refused to answer 99

216: B36K

Avez-vous rendu visite à un fournisseur de soins de santé comme patient externe à l'hôpital?

yes 1

no 2 => B36C

refused3

217: B36BL

Combien de fois avez-vous / votre enfant a-t-il/elle visité le fournisseur de soins de santé comme patient externe à l'hôpital (en excluant les visites à la salle d'urgence) ?

\$E

Don't know / not sure 97

Refused to answer 99

218: B36BM

Quelle est la distance approximative entre votre maison et l'hôpital ?

=> B36C

if B36BL <1

Distance in km 01 O

Don't know / not sure 97

Refused to answer 99

219: B36C

Le fournisseur de soins de santé vous a-t-il fait une visite à domicile?

yes 1

no 2 => B36D

refused3

220: B36C1

Combien de fois le fournisseur de soins de santé vous a-t-il fait une visite (a-t-il fait une visite à <SEL4>) à domicile ?

\$E

don't know/not sure 97

refused99

221: B36D

Avez-vous rendu visite à un fournisseur de soins de santé à tout autre endroit non mentionné?

yes 1

no 2 => B37

refused3 => B37

222: B36D1

Combien de fois avez-vous (<SELC4> a-t-il/elle) rendu visite au fournisseur de soins de santé à tout autre endroit non mentionné ?

\$E

don't know/not sure 97

refused99

223: B36DN

Quelle est la distance approximative entre votre maison et cet endroit ?

Distance in km 01 O

Don't know / not sure 97

Refused to answer 99

224: B37

Quels sont les principaux facteurs qui vous ont amené à rendre visite à un médecin ou à un autre fournisseur de soins de santé pour votre maladie / la maladie de<SELC4>?

INTERVIEWER : choisissez le code approprié et tapez verbatim ce que la personne dit.

symptoms lasted a long time 01

felt sick enough to go 02

symptoms were unusual 03

had a fever 04

had vomiting 05

had diarrhea 06

stools were bloody 07

couldn't get enough advice over the phone 08

wanted medication(s) 09

work/paid employment/daycare required it 10

other 11 O

don't know/not sure 12

refused13

225: B37A

Je vais vous lire une liste d'échantillons que le docteur a pu vous demander (à votre enfant) de soigner de fournir. Veuillez SVP me dire s'il vous a demandé de fournir un des échantillons suivants : ...

1 D

226: B37O

un échantillon d'urine ?

Yes 01

No 02 => B37Q

Don't know / not sure 97 => B37Q

Refused to answer 99 => B37Q

227: B37P

Combien d'échantillons d'urine ont effectivement été fournis ?

\$E

Don't know / not sure 97

Refused to answer 99

228: B37Q

un échantillon de vomissement ?

Yes 01

No 02 => B37S

Don't know / not sure 97 => B37S

Refused to answer 99 => B37S

229: B37R

Combien d'échantillons de vomissement ont effectivement été fournis?

\$E

Don't know / not sure 97

Refused to answer 99

230: B37S

un échantillon de sang ?

Yes 01

No 02 => B37U

Don't know / not sure 97 => B37U

Refused to answer 99 => B37U

231: B37T

Combien d'échantillons de sang ont effectivement été fournis?

\$E

Don't know / not sure 97

Refused to answer 99

232: B37U

un échantillon de selle ?

Yes 01

No 02 => B41

Don't know / not sure 97 => B41

Refused to answer 99 => B41

233: B37V

Combien d'échantillons de selle ont effectivement été fournis?

\$E

Don't know / not sure 97 => B40

Refused to answer 99 => B40

234: B37W

Connaissez-vous les résultats de l'échantillon de selle ?

=> B40

if B37V <1

yes 01

no 02 => B41

don't know/not sure 97 => B41

refused to answer 99 => B41

235: B37WA

Le résultat de cet échantillon était-il positif ou négatif? Contenait-il un microbe quelconque?

positive 01

negative 02 => B41

don't know/not sure 97 => B41

refused to answer 99 => B41

236: B37WB

Vous souvenez-vous du nom du microbe qui était dans l'échantillon de vos selles?

yes 01

no 02 => B41

don't know/not sure 97 => B41

refused to answer 99 => B41

237: B37WC

Read list to respondent

Lisez la liste au répondant. Vous a-t-on dit que que l'échantillon de vos selles contenait un de microbes suivants :...

SALMONELLE 01 => B41

CAMPYLOBACTER 02 => B41

SHIGELLE 03 => B41

E. COLI 04 => B41

YERSINIA 05 => B41

CLOSTRIDIUM 06 => B41

CRYPTOSPORIDIUM 07 => B41

GIARDIA 08 => B41

VIRUS 09 => B41

none of the above 10

Don't know / not sure 97 => B41

Refused to answer 99 => B41

238: B37WD

Quel était le nom du microbe qui a été trouvé dans l'échantillon de vos selles?

Name of bug 01 O
refused to answer 99

239: B40

Pouvez-vous me dire pourquoi un échantillon n'a pas été fourni ?

=> B41

if B37V >0

Felt better 01
Inconvenience (time, lack of facilities) 02
Too disgusting / Too unpleasant 03
Physically unable 04
Other 05 O
Don't know / Not sure 97
Refused 99

240: B41

Avez-vous (<SELC4> a-t-il/elle) été admis(e) à l'hôpital POUR LA NUIT à cause de cette maladie ?

yes 01
no 02 => B43
don't know/not sure 97 => B43
refused 99 => B43

241: B42

Quel a été le nombre total de journées que vous avez (il/elle a) été hospitalisé(e) ?

\$R.1

Don't know / Not sure 997
Refused 999

242: B42X

Combien de fois quelqu'un vous a-t-il rendu visite (vous avez rendu visite à votre enfant) durant ce séjour à l'hôpital ?

of visits 01 O
Don't know / not sure 97
Refused to answer 99

243: B42Y

Quelle est la distance approximative entre votre maison et l'hôpital ?

Distance in km 01 O
Don't know / not sure 97
Refused to answer 99

244: B42Z

Avez-vous dû subir une chirurgie pendant votre hospitalisation par suite de cette maladie ?

Yes 01
No 02
Don't know / not sure 97
Refused to answer 99

245: B42AA

Avez-vous reçu des liquides IV contre la déshydratation à cause de cette maladie (SOLUTION LIQUIDE ADMINISTRÉE PAR INJECTION DANS UNE VEINE)?

Yes 01
No 02
Don't know / not sure 97
Refused to answer 99

246: B43

Avez-vous (<SELC4> a-t-il/elle) pris des médicaments d'ordonnance en raison de cette maladie ?

yes 01
no 02 => B44
don't know/not sure 97 => B44
refused99 => B44

247: B43A

Quels médicaments avez-vous pris ?

medications 01 O
don't know 97
refused to answer 99

248: B43B

Combien de fois en avez-vous pris ?

doses of medication 01 O
don't know/not sure 97
refused to answer 99

249: B43C

Do you have a drug plan that pay for all or part of your prescription medications?

yes 01
no 02 => B43F
don't know 97 => B43F
refused99 => B43F

250: B43D

Is this drug plan with your employer, spouses employer, a provincial government plan, or a school or university plan?

employer/spouse's employer 01

provincial/government plan 02
school/university plan 03
other 04 O
don't know 97
refused99

251: B43E
Did your plan cover the entire cost of the prescription?
yes 01 => B44
no 02
don't know 97
refused99

252: B43F
Please try to get a number, 10% is not acceptable
How much did you have to pay for this medication?
medication cost 01 O
don't know 97
refused99

253: B44
Je vais lire une liste de médicaments en vente libre (ce sont des médicaments qu'on peut se procurer sans ordonnance). Avez-vous <SELC4> a-t-il/elle pris un de ces médicaments lors de votre/son dernier accès de troubles gastro-intestinaux ? Avez-vous pris des analgésiques tels que du Tylenol ou de l'Advil ?
yes 01
no 02 => B44A
don't know/not sure 97 => B44A
refused99 => B44A

254: B44AB
Combien de fois et combien de doses en avez-vous pris ?
dose of pain medication 01 O
don't know/not sure 97
refused to answer 99

255: B44A
Avez-vous (<SELC4> a-t-il /elle) pris des médicaments antidiarrhéiques tels Imodium, Lomotil ou Pepto Bismol ?
yes 01
no 02 => B44B
don't know/not sure 97 => B44B
refused99 => B44B

256: B44AA
Combien de fois et combien de doses en avez-vous pris ?

dose of antidiarrheals 01 O
don't know/not sure 97
refused to answer 99

257: B44B

Avez-vous (<SELC4> a-t-il/elle) pris des antihistaminiques tels que le Benadryl ?

yes 01
no 02 => B44C
don't know/not sure 97 => B44C
refused99 => B44C

258: B44BA

Combien de fois et combien de doses en avez-vous pris ?

dose of antihistamine 01 O
don't know/can't remember 97
refused99

259: B44C

Avez-vous (<SELC4> a-t-il/elle) pris des médicaments contre les nausées et les vomissements tels que le Gravol ?

Yes 01
No 02 => B44D
Don't know / Not sure 97 => B44D
Refused 99 => B44D

260: B44CA

Combien de fois et combien de doses en avez-vous pris ?

dose of anti-nausea 01 O
don't know/not sure 97
refused to answer 99

261: B44D

Avez-vous (<selc4> a-t-il/elle) pris des solutions de réhydratation telles que Pediolite ?

yes 01
no 02 => B44E
don't know/not sure 97 => B44E
refused99 => B44E

262: B44DA

Combien de fois et combien de doses en avez-vous pris ?

dose of rehydration 01 O
don't know/not sure 97
refused to answer 99

263: B44E

Avez-vous (<SELC4> a-t-il/elle) pris tout autre genre de médicaments qui n'ont pas été

mentionnés ?

yes 01
no 02 => B45
don't know/not sure 97 => B45
refused99 => B45

264: B44F

Quels médicaments avez-vous (SELC4> a-t-il/elle) pris ? Interviewer demandez
:Combien de fois et combien de doses il/elle en a pris ?

OTC medications 01 O
Don't know / Not sure 97
Refused 99

265: B44G

Do you have a drug plan that pay for all or part of your over the counter medications?

yes 01
no 02 => B44I
don't know 97 => B44I
refused99 => B44I

266: B44H

Is this drug plan with your employer, spouses employer, a provincial government plan, or
a school or university plan?

employer/spouse's employer 01
provincial/government plan 02
school/university plan 03
other 04 O
don't know 97
refused99

267: B44I

Did your plan cover the entire cost of the medication?

yes 01 => B45
no 02
don't know 97
refused99

268: B44J

Please try to get a number, 10% is not acceptable
How much did you have to pay for this medication?

medication cost 01 O
don't know 97
refused99

269: B45

Avez-vous (<SELC4> a-t-il/elle) pris des remèdes galéniques (herbes médicinales) ou

médicaments non conventionnels pour cette maladie ?

yes 01
no 02 => B45B
don't know/not sure 97 => B45B
refused99 => B45B

270: B45A

Quels médicaments avez-vous (<SELC4> a-t-il/elle) pris ? Interviewer demandez
:Combien de fois et combien de doses il/elle en a pris ?

herbal remedies 01 O
don't know/not sure 97
refused99

271: B45B

Vous a-t-on déjà conseillé d'augmenter votre consommation d'eau ?

Yes 01
No 02 => B46C
Don't know / not sure 97 => B46C
Refused to answer 99 => B46C

272: B45C

Qui vous a donné ce conseil ?

Increase water intake 01 O
refused to answer 99

273: B46C

Selon vous quell a été la cause de votre (<SELC4>) maladie?Interviewer : choisissez le
code approprié et tapez verbatim la réponse de la personne

Grippe gastrique / grippe intestinale / a attrapé un virus 01
Eau contaminée 02
Excès de table / nourriture grasse / nourriture épicée 03
Excès d'alcool / autres substances 04
Intestin irritable / colite 05
Intolérance du lait ou lactose 06
Allergie alimentaire 07
Grossesse 08
Stress 09
Attrapé quelque chose en voyage 10
food poisoning 11
other 12 O
don't know/not sure 97
refused99

274: D51

Les prochaines questions portent sur les voyages. Au cours des quatre dernières
semaines/ 28 JOURS, avez-vous (a-t-il/elle) voyagé à l'extérieur du Canada?

=> D51C
if A23>0
yes 01
No 02 => DD51
Don't know / Not sure 97 => DD51
Refused 99 => DD51

275: D51N
Où êtes-vous allé ?
travel-noncase destination 01 O
don't know/not sure 97
refused to answer 99

276: D51C
Les prochaines questions portent sur les voyages. Au cours de quatre semaines/28 JOURS qui ont précédé votre/sa maladie avez-vous (<SELC4> a-t-il/elle) voyagé à l'extérieur du Canada?
=> DD51
if D51 >0
yes 01
no 02 => DD51
don't know/not sure 97 => DD51
refused99 => DD51

277: D51CA
Où êtes-vous allé ?
travel-case destination01 O
don't know/not sure 97
refused to answer 99

278: D51CB
Êtes-vous (<SELC4> est-il/elle) tombé malade alors que vous étiez (qu'il/elle était) en voyage ou après votre (son) retour à la maison ?
while travelling 01
after returning to Canada 02
don't know/not sure 97
refused99

279: DD51
Les prochaines questions ne prendront que quelques minutes. Nous aimerions savoir quel type d'eau vous buvez, par exemple combien d'eau embouteillée vous buvez par opposition à l'eau du robinet.
1 D

280: E61
Veuillez répondre aux questions suivantes (pour vous/votre enfant) Souvenez-vous qu'il y

a plusieurs facons de consommer de l'eau potable, mis a part un verre d'eau ou une bouteille d'eau. Pour les questions suivantes, quand je parle d'eau j'entends non seulement l'eau du robinet mais aussi les boissons froides preparees avec de l'eau du robinet, y compris les jus congeles et les melanges de cristaux.

1 D

281: E62

Combien de portions de 8 onces d'eau avez-vous (votre enfant a-t-il/elle) consomme hier? Souvenez-vous que cela inclus l'eau du robinet et les boissons froides preparees avec l'eau du robinet, mais n'inclus ni le cafe ni le the. (8 onces = 250 ml = 1 tasse, un petit carton de lait contient 250 ml et une bouteille d'eau reguliere contient 500 ml)

water consumed 98 O
 no water consumed 95 => E66
 don't know/not sure 97
 refused99

282: E63

De toute l'eau que vous avez (votre enfant a) consomme hier, combien etait de l'eau embouteillee? Par eau embouteillee, j'entends une eau petillante comme l'eau Perrier et le soda ou une eau ordinaire comme l'eau Evian ou Culligan. Interviewer : Rappelez-vous qu'une bouteille ordinaire = 500 ml = 2 tasses. Si on vous mentionne une grande bouteille, demandez la quantite de millilitres.

amount of bottled water 98 O
 all 01
 none 02
 don't know/not sure 97
 refused99

283: E64

De toute l'eau que vous avez (votre enfant a) consomme hier, combien etait a la maison?

water consumed at home 98 O
 none 01
 all 02
 don't know/not sure 97
 refused99

284: E65

De toute l'eau que vous avez (votre enfant a) consomme hier a la maison, combien etait de l'eau embouteillee? p. ex. eau petillante telle que Perrier, soda ou eau ordinaire telle que Evian

=> E66

if E63<03 OR E64<03

bottled water at home 98 O
 none 01
 all 02
 don't know 97

refused99

285: E66

Dans votre maison, traitez-vous l'eau du robinet au moyen de filtres Brita, filtres attaches au robinet, un autre moyen de désinfection ou en faisant bouillir l'eau du robinet ?

Yes 01

No 02 => E68

Don't know/Not sure 03 => E68

Refused 04 => E68

286: E67

Chisissez le code approprié ET tapez verbatim la réponse.

Comment traitez-vous l'eau du robinet chez vous?

Faire bouillir 01

Osmose inverse 02

Filtre au robinet 03

Récipient à filtre (p. ex., Brita) 04

Ozonisation 05

Désinfection à l'ultraviolet (UV) 06

Adoucisseur d'eau 07

Déferrisation 08

Other 09 O

Don't know/Not sure 97

Refused 99

287: E68

Votre maison a-t-elle une source d'eau privée (puits) ou une source d'eau municipale ?

Private well 01 => D51B

Municipal water 02

Both private well and municipal water 03

Other SPECIFY 04 O => D51B

Don't know/Not sure 97 => D51B

Refused 99 => D51B

288: E69

Savez-vous à quel système municipal vous êtes branché ? SUGGESTION : C'est le système auquel vous payez votre facture d'eau.

municipal system 98 O

Don't know/Not sure 97

Refused 99

289: D51B

Interviewer: if you are speaking with a 12-18 yr old please ask to speak to the adult of the household again.

INTERVIEWER : si vous parlez à une personne de 12-18 ans, demandez à reparler à une personne adulte de la famille. Les quelques questions suivantes ne prendront qu'une petite

minute. Les réponses à ces questions démographiques nous aideront à dresser un profil de tous les répondants de la collectivité de Vancouver.

1 D

290: D51BT

COMBIEN DE LIGNES TÉLÉPHONIQUES AVEZ-VOUS EN ACTIVITÉ À VOTRE RÉSIDENCE POUR DES APPELS PERSONNELS QUI NE SONT PAS POUR LES AFFAIRES OU EXCLUSIVEMENT POUR L'INTERNET ?

\$E

Don't know / not sure 97

Refused to answer 99

291: D53

Quel est votre plus haut niveau d'études ?

études au niveau secondaire 01

études de métier/techniques/commerciales 02

études collégiales/cegep/soins infirmiers 03

études universitaires 04

diplôme/certificat d'études secondaires 05

diplôme/certificat d'études de métier/techniques/commerciales 06

diplôme/certificat d'études collégiales/cegep/soins infirmiers 07

baccalauréat/diplôme de premier cycle/ école normale 08

maîtrise 09

diplôme médecine/dentisterie/vétérinaire/optométrie 10

doctorat 11

Completed Doctorate 12

other 13 O

Don't Know 97

Refused 99

292: D54

Au comportement de quel groupe culturel vous identifiez-vous le plus ? Veuillez SVP m'arrêter quand j'arriverai à la réponse qui vous/le/la décrit.

Nord-américain CANADIEN, AMÉRICAIN 01

Europe de l'est 02

Europe de l'ouest 03

Africain 04

Méditerranéen 05

Asie du sud INDIEN, PAKISTANAIS, SRI LANKAIS, NÉPALAIS, ETC 06

Asie du sud-est CAMBODGIEN, VIETNAMIEN, CHINOIS, JAPONAIS, ETC. 07

Arabe ou Moyen-Orient ÉGYPTIEN, LIBANAIS, IRANIEN, ETC. 08

Amérindien ou autochtone 09
Sud-américain 10
Australasien 11
Latino-américain 14 O
Don't know/Not sure 97
Refused 99

293: D55

La prochaine question porte sur le revenu de votre ménage. Nous posons cette question parce que la recherche a démontré que la santé en général et l'utilisation des services de soins de santé sont en corrélation avec le revenu. Votre réponse est volontaire et restera confidentielle. Laquelle des cinq catégories suivantes décrit le mieux le revenu total, avant impôts et déductions, de tous les membres du ménage de toutes les sources de revenu dans les 12 derniers mois. Est-ce que le revenu du ménage est.....

Moins de 20,000 \$ 01
20,000 à 39,000 \$ 02
40,000 à 59,000 \$ 03
60,000 à 79,000 \$ 04
80,000 \$ ou plus 05
Don't know/Not sure 97
Refused 99

294: D55A

Des <SELC1> personnes vivant dans votre famille, combien contribuent au revenu de la famille?

\$E

=> D56

if SELC1=01

don't know/not sure 97

refused99

295: D56

Et enfin, pourriez-vous me dire votre âge (ou l'âge de l'enfant) ?

\$E

range given 888 O

Don't know/Not sure 999

Refused 997

296: D57

Interviewer : inscrire le sexe de la personne (ou de l'enfant avec le problème)

Male 1

Female2

297: F59

C'était ma dernière question. Nous vous remercions beaucoup pour votre participation. Les réponses que vous nous avez fournies seront ajoutées à celles de tous les autres

participants afin de nous donner une idée de la santé des gens dans toute la région de Vancouver. Merci encore de votre temps et de votre collaboration. Bonne journée/bonne soirée.

1 D

298: COMM

Interviewer : Tapez votre nom et ajouter tout commentaire pertinent mentionné par la personne.

comments 01 O

299: INT

Interviewer : choisissez le code approprié pour cette entrevue.

completed CO => END
not willing to participate 01 => END
language-french? 02
language-asian? 03
language problems/hearing problems 04 => END
refused to hear blurb 05 => END
commercial phone number 06 => END
number changed 07 => END
number not in service 08 => END
pager/cellphone/mobilenumber 09 => END
fax number 10 => END
partial interview 11
call-back 12
nursing home 13 => END
error 14 => END
not Vancouver number 15 => END
numerous unsuccessful attempts 16 => END
privacy screening 17 => END
(INT1) refused to answer 99 N

300: CB

schedule a call back time and date

\$CH